



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
Тел. з Нью Йорку:
Barclay 7-4125
УНСоюз: Barclay 7-6337

РІР LXXX Ч. 54. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 23-го ВЕРЕСНЯ 1973 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK FRIDAY, MARCH 23, 1973 No. 54. VOL. LXXX.

КОРОТКІ ВІСТКИ

Четвер, 22 березня 1973

ЗВІТ РАДИ ЕКОНОМІЧНИХ ДОРАДНИКІВ при Адміністрації президента Р. Ніксона сказав, що сучасне значення підвищення цін на харчові продукти почне спадати, і напередодні 1974-го року, можливо, ціни остаточно устаткуються. У звіті сказано також, що Адміністрація почала апарати збільшення посівів і розведенню худоби в ЗСА, що, при комбінації з добрим виглядом на врожай, дасть країні значно більше продуктів харчування, а це призведе до здешевлення коштів прожитку.

КОМІШНЕР НЬЮ-ЙОРКСЬКОЇ ПОЛІЦІЇ Патрік Морфі повідомив, що він покидає той пост тоді, коли з посту посади міста відійде Джон Ліндзі, себто в кінці 1973 року. Перед тим П. Морфі був керівником поліції в Детроїті. Джон Ліндзі висловив призначення комішнера за його працю й "очистку" поліції від корупції.

ВАРТІСТЬ АМЕРИКАНСЬКОГО ДОЛЛАРА ПОЗА ЗСА продовжує змінюватися, покищо за виключенням Японії. Також у Нью Йорку на біржі, на валютному ринку, долар значно змінився. Секретар скарбу Джордж Шолл повідомив, що Європа наради з керівниками різних урядів та міністрами фінансів, останню він був у Англії. В загальному вартість долара все ще хитається, але є позначки зміцнення й стабілізації американської валюти.

В УНІВЕРСИТЕТІ СТЕЙТУ МІЧІГЕН провели експеримент, щоб вивчити, чи людина товстіша від споживання картоплі. Керівник дослідів Роберт Люшер з'явився на 22 дні майже 35 кілограмів картоплі, себто стільки, скільки звичайно людина з'їдає за тиждень. Виявилось, що він потовстів на 1,7 кілограми, отже справа не в картоплі, а в тому, з чим її споживають — сметані, маслі тощо.

НА ФЛОРІДІ СКОНЦЕНТРОВАНО живуть майже 300 000 емігрантів із Куби Кастра. У Маймі на 335 000 — 120 000 осіб припадають до латинської раси, розмовляють іспанською мовою. Дотепер 50 000 із них прийняли американське громадянство, щоденно в Бюрі Натуралізації реєструються до 750 осіб.

ГРУПА ІНДІАН У "ЗРАНЕНОМУ КОЛІНІ" ВІДКИ- нула пропозиції з Вашингтону покинути захоплене селище, айти зброю, а потім із їх представниками мали б перемовини відносно осіб. Індіанці не погодилися на пропозиції, спалили той документ і заявили, що вони будуть "битися до останнього" та що вони створили "Незалежну націю Океана-Чо". Відбулися деякі перестрілки, поранено одного фелдшера.

З КОМУНІСТИЧНОГО В'ЄТНАМСЬКОГО ПОЛОНУ повернулися троє воїнів, які виступили з антиамериканськими заявами під час полону і відмовлялися служити своїх офіцерів. На повітряній базі біля Сан Франциско люди захопили вітальні поворотців з полону, але коли проходили ці три почервовілі "міротворці" агітатори — ніхто їх не обслуговував, настигла була пробова тиша.

ОПОЗИЦІЙНИЙ РУХ СТУДЕНТІВ У ГРЕЦІЇ СПРИ- чинився до примусового піддиктаторського режиму Георгіа Паладопулоса поважні турботи. Всупереч поліційній забороні, 1 000 студентів окупували знову будинок Правничого факультету великого університету в Атехах, який має 25 000 студентів. Студенти вийшли на дах того будинку і викрикували там різні протирежимові гасла. Поліція вийшла до будинку й силоміць витягла відтілі — також на даху й водососа — студентів. Було при тому багато поранено в обох сторонах. В Атехах була напружена атмосфера. Назавтра вгорі прем'єр дав вже заповість, що він "давить" рух непокірливих студентів.

ПОЛІЦІЯ В АВСТРАЛІЇ МАС БАГАТО ПРАЦІ й журби під час перебування на австралійському континенті югославського прем'єра Джамила Бєдича, правої руки диктатора Тіта. Він прибув до Канберри у початку 20-го, між ними й власних сторожів безпеки. Політичні емігранти з Югославії, між ними й фанатичні вороги режиму Тіта, перепели кілька протестантичних терористичних актів проти югославської амбасаді. Коли з літака всієї австралійської прем'єр, то над летовищем літав поліційний гелікоптер.

У ПАРИЖІ АРЕШТУВАЛИ чотирьох арабів, які планували перенести терористичні атаки проти різних установ, між ними — протестамбас Ізраїлю й Йорданії. Італійська поліція перестергла французьку поліцію, яка затримала та зрештудувала одно авто, що прибуло з Італії, вийнявши в ньому 35 фунтів вибухового матеріалу.

ІНДІЯ НЕ Є ЗАХОПЛЕНА фактом, що американський Уряд рішуче відмовився економічну допомогу Індії у висоті 87 800 000 дол. Під час індійсько-пакистанської війни наприкінці 1971 року Америка "заморозила" ту допомогу. Індійський міністер фінансів висловився з признанням, але без будь-якої особливої подяки на адресу Америки.

ДВІ АРАБСЬКІ ДЕРЖАВИ — ІРАК І КУВЕЙТ — ПЕРЕВЕЛИ збройну сутичку в одній своїй прикордонній місцевості, до якої кожна з них має власні претензії. Кувейт, Сауді Аравія й Іран — всі три багаті арабські країни, що продукують нафту — дивляться з підозрою на "соціалістичний" режим в Іраку, який заборіг за ласки Мосад. Арабська Ліга старасться тепер замирити Кувейт й Ірак.

КОМУНІСТИЧНИЙ БІТАН ЗЛАГІДНИВ своє ставлення супроти Вільяма Китаю з його оцінкою на Тайвані (Формозі) — твердить американська преса. Державні мукі Пенгу буть-то вирішили не висувати тепер ніяких претензій, які могли б загострити відносини між Пекіном й Тайванем з одного боку та Пекіном й Вашингтоном з другого. Тому американський Уряд вважає, що не загрожує небезпека збройного походу Комуністичного Китаю за здобуття Тайвані. В практичному наслідку такої ситуації — Нейкі й Вашингтон вирішили встановити "місії в'єтнамські" в обох названих столицях. Інформують про це у "Вашингтонській пресі" у Вашингтоні доопризначений член американської "місії зв'язку" у Пекіні, Альфред Дж. Келлер, який раніше їздив з президентом Ніксоном на з'їзді в Гарті Кіссіджером до Пекіну і сам планує повернутися до Китаю.

ЗСА заклали „вето“ проти резолюції ОН в справі Панами

Панама. — З'єднані Стейти зголосили „вето“ проти резолюції Ради Безпеки Об'єднаних Націй, прийнятої на її засіданні в Панами у середу 21 березня ц. р. Представник Америки в Раді Безпеки Джон Скалі висловився, що він мусять заклати проти цієї резолюції „вето“ дармащо „е там багато дечого з чим ми погоджуємось“, але мотивував рішення Америки принципом, що ОН не повинні втручатися до цієї справи, коли між Америкою й Панамою ведуться двосторонні перемовини. Америка має під своїм управлінням таку морську скмугу в Панами на основі пакту з 1903 року. Американський Уряд давно вже висловив готовість перемовинувати про зміну того договору, який віддавав ту скмугу у „мічне“ посідання Америки, й у принципі Америка признавала право Панами до цієї скмуги. Однак Дж. Скалі звернувся увагу, що морська скмуга в Панами, яка охоплює Панамський канал, не є „джерелом природного багатства“, де черевніч можна би змінити адміністрацію владу, а в великим і надзвичайно складним підприємством. Мора-люкою вгнотро Панами й гро-гою Америки на тому засіданні Ради Безпеки став факт, що всі інші члени Ради Безпеки, включно з союзницькими з Америкою, Австралією й Францією, голо-сували „за“ ту резолюцію, а тільки один Британія стримався від голосування. Та резолюція признавала у за-гальній стилізації суверенне право Панами до всієї її території й закликала Америку шанувати ті права. Вна-слідку „вето“ Америки, як постійного члена Ради Безпеки, резолюція втрачає обов'язуючу силу.

Асоціація Американських Видавців, ПЕН-Клуб і Ліга Авторів проти советських намагань обмежити свободу письменників і мистців

Нью Йорк. — В середу 21 березня ц. р. відбувся ту-за ініціативу ради директорів Американської Асоціації Видавців надзвичайна нара-да в справі приступлення Советського Союзу до За-гальної Конвенції про охоро-ну авторських прав і зв'яз-них із цим советських нама-гань використати членство в Конвенції для обмеження творчої свободи мистців і письменників, які живуть в СССР, зокрема тих, що належать до різних дисидентських напрямків. В нараді взяли участь також представники ПЕН-Клубу та Ліги Авторів. В повідом-ленні про цю нараду сказа-но, що відбулася вона у зв'язку із загрозою започат-кування Советським Союзом репресій у відношенні до со-ветських авторів. У переда-ній для преси заяві ствердже-но, що названі об'єднання мистців й авторів зазвужа-ють започаткувати всі по-трібні заходи й в ЗСА й за-гальною Конвенцією про охоро-ну авторських прав, щоб за-в'язати американських ви-давців й авторів до духа й основних принципів Загаль-ної Конвенції про Охорону авторських прав, встановле-них у вступі до неї, а саме, що метою Конвенції є „за-безпечити пошану для осо-бистих прав творців і сприя-ти поширенню творів людсь-кого ума“. Рада Видавців планує відбутися в цій справі консультації з Державним Департаментом і вимагати від Москви з'ясування її ін-тенцій.

Губернатор Кейгілл заявив, що він буде кандидувати на другу наденцію

Трентон. — Республікан-ський губернатор стейту Нью Джерсі Вільям Кейгілл по-дає до відомо, що він канди-дуватиме на перевибір його в друге на це становище в чотиріохріччя виборів. Водно-час із цим Кейгілл звернувся до виборців своєї стейту із закликом, що якщо хтось переконаний про наявність будь-якої корупції у стейто-вому уряді чи у стейтвних установках під його провадом, то може на нього не голосу-вати. Згідно із заявою Кей-гілла, відповідь на обвину-вання в корупції дадуть самі виборці під час цього-річних листопадових вибо-рів. Проголосив свою заяву Кейгілл під час пресової конференції, скликаній в се-реду 21 березня у відповідь на поставлені там запити в справі різних обвинувачень про корупцію в уряді губер-натора Кейгілла, головним чином у зв'язку із засуджен-ням за хабарництво колиш-нього секретаря стейту Пола Шермана. Губернатор Кей-гілл є республіканцем і під-сучасну пору республіканці є губернаторами ще в 15-крім Нью Джерсі, стейта. У двох із цих стейтів, в Нью Джерсі й у Вірджинії, маю-ть відбутися цього року губер-наторські вибори.

Емануїла Притулу переобрано на голову Балтиморської Округи УНС

Балтимор. — Минулої ве-ділі, 18-го березня, тут у приміщенні Т-ва „Самопоміч“ відбулися загальні збо-ри Округи УНС з оцінкою в Балтиморі, яка охоплює Від-діли УНС на терені Балтимору й околиць, столичного Вашингтону та оуєдньої Вір-джинії. У зборях взяла уч-асть представники восьми Відділів та члени Округової управи, разом 27 осіб. Го-ловну канцелярію УНС ре-презентував головний секре-тар д-р Ярослав Падок. Збори відкрив й на про-хання правління ними керу-вав довголітній голова Ок-руги Емануїл Притула, сек-ретарював проф. Михайло Хома. Голова попросив до-президи що Іжж. Лева Вла-даровича, секретаря Відділу з Ричмонду з Вірджинії, Іва-на Малка, секретаря з Бал-тимору та Алана Шаліва, секретаря з Карто Рай. Про-грама Округи заклала в го-лові Е. Притулу, секретаря

Брежнев прибуде в червні до ЗСА

Вашингтон. — Тут поши-рилися вістки про те, що ге-неральний секретар ЦК КПСС Леонід І. Брежнев при-буде з відплатною візитою до ЗСА вже в червні цього ро-ку. Хоч ніякою офіційною підтвердження цих вісток поки немає, то як інформують, дата прибуття Брежнева вже устійена, але ще не всі подробиці уточнені. Пого-дження советського уряду на „завищення“ дієздатності за-кону про „освітній податок“ пов'язаний, як твердять, з приїздом Брежнева, який у-залежить свої відвідини ЗСА від сквалення Конгресом торговельної угоди між ЗСА та СССР. Ряд найновіших фактів на відтинку совет-сько-американських взаємин вказують, що приїзд Брежне-ва вже устійений. Йдеться тут про підписання договору між ЗСА та СССР про кре-дит у висоті 89.6 млія. доларів для фінансування амери-канського експорту до СССР на загальну суму 199 млія. доларів, а також про сква-лення 25 програм на відтин-ку безпосередньої науково-технічної кооперації між ЗСА та СССР. Побічним „продуктом“ відносного „по-тепління“ в американсько-советських взаєминах є до-сить широко рекламоване прийняття президентом Нік-соном шість советських жи-нок-спортсменок, які є на відвідинах у ЗСА. В часі зу-стрічі з советськими спортс-менками президент Ніксон, вітаючи спортсменок, покори-стувася навіть російськими словами „мир і дружба“, мовляв, молоді ЗСА та СССР мас всі передумови для того, щоб жити в мирі.

Советський режим не вимагатиме оплати „освітнього податку“ від емігрантів; велика перемога жидівської групи в ЗСА

Москва. — За повідомле-ням советських чинників, со-ветський уряд не вимагатиме від емігрантів оплати „освіт-нього податку“, хоч закон у цій справі залишається в си-ді і може бути, очевидно, ко-жноточно приміненний. Як ві-домо, упродовж останніх кількох днів советські емі-грантій чинники зазвужа-ють від податку яких 60 жидів-ських родин, які дістали до-звіл на еміграцію до Ізраїлю. Американська амбасада в Москві поінформувала, що вона не має ніякого офіцій-ного підтвердження в цій справі з боку советського у-ряду. Знову ж жидівські чин-ники в ЗСА висловлюють здогад, що йдеться тільки про тимчасове рішення со-ветського уряду, який праг-не в той спосіб з'єднати собі американський Конгрес і до-битися признання для СССР статусу управліюваної дер-жави у торговельних взаєми-нах з ЗСА. Серед конгрес-менів, як відомо, існує вели-

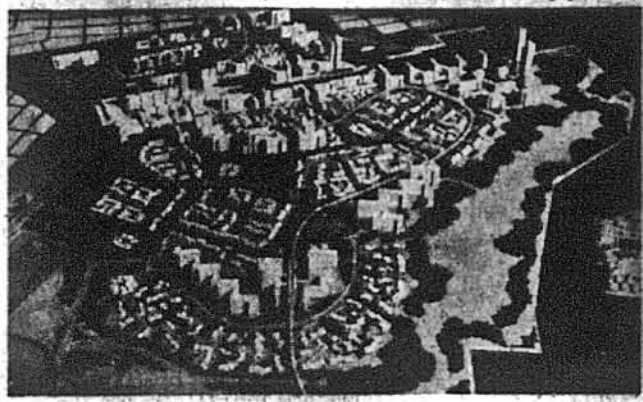
У найближчу неділю вернуться останні американські полонені з В'єтнаму

Сайгон. — Північний В'є-тнам апроголошує, що в субо-ту й неділю, 24 і 25 березня ц. р., він звільнить решту 138 американських воєнних по-лонених. У тому числі бу-дуть також 31 полонений, до їх схопили комуністи на те-риторії Південного В'єтнаму. Водночас Північний В'єтнам висловив надію, що разом із звільненням решти амери-канських воєнних полоне-них — будуть відкликані з Південного В'єтнаму остан-ні американські воєни чис-лом 5 300 осіб: американці мають технічні можливості забрати всіх їх у будь-котре-му часі. Однак загальна си-туация у В'єтнамі не покра-пала у дусі замирення. Пів-денно-в'єтнамське команду-вання офіційно повідомлює, що війська Південного В'є-тнаму силою вище одного полку, себто понад 2 500 во-їнк, з підтримкою від арти-

Лівійські військові джети обстрілювали американський літак

Вашингтон. — З Держав-ного Департаменту повідо-лено, що два лівійські Дже-ти французького типу „Мі-раж“ обстрілювали в мину-лу середу 21 березня амери-канський військовий літак типу „С-180“, як він знахо-дився над східною части-ною Середземного моря „у військовій місії“. Припуска-ють, що той американський літак, вивинований електро-нічними приладами, відбу-вав стежний лет над совет-ськими військовими кораб-лями, які у шораз більшою числі знаходяться на водах Середземного моря. Амери-канський комунікат не ви-бачив, з якого летовища влі-тєв той літак і куди верну-вак, стверджуючи, що

ДЖЕРЗІ СІТІ ЗАПОВІДАЄ БУДОВУ ІМПОЗАНТНОЇ „ПРИСТАНІ СВОБОДИ“



Плян мешканської частини нової „Пристаїні Свободи“ в Джерзі Сіті

Джерзі Сіті. — Д-р Пол Джордан, посадинок цього надгудсонського міста, в я-кому мас свій головний осі-док Український Народний Союз та в якому започат-ковано 80 років тому вида-вання „Свободи“, сьогодні найстаршого українськ ого щоденника в світі, заповів та представив в середу, 21-го березня, розвиток та розбу-дову невикористаного досі або занедбаного обш и ру вздовж Гудсону у практично нове місто, що буде части-ною Джерзі Сіті і матиме назву „Пристаїні Свободи“, нав'язуючи до Статуі Свободи напроти цього обширу, подібно як до неї нав'язав о. Гроторій Грушка назву га-лими „Свобода“. Розвиток і розбудова цієї „Пристаїні Свободи“ коштуватиме два-три мільйони доларів, триватиме десять років та включатиме малі і великі мешканеві буд-инки, нові вулиці, деяку інфраструктуру, парки, спорт-та розвагові площі і забезпе-чить житлові приміщення для яких 60 000 осіб і працю для 15 000 осіб. Розвиток ці-єї частини міста, що лежить у безпосередньому віддалені від 15-поверхового хмарос-ку для нових приміщень УН-Союзу і „Свободи“ та про-стятася вздовж Гудсона аж до Байону, збільшить Джерзі Сіті на яких 25 від-сотків та — за словами по-садинок Джордана — від-крис „нову добу для Джер-зі Сіті і метрополітального району“. Це тим більше, що рівночасно могутню розбу-довується комунікаційна си-стема, включно із прямим полученням Нью Йорку та Джерзі Сіті підземною за-лізницею з летовищами в Ньюорку й Нью Йорку та роз-будовою нової мережі доріг автомобільного руку. Кош-ти цієї могутньої розбудови будуть покриті частинно фе-деральними, стейтвими і мі-ськихми а частинно приват-ними фондами. У зібранні конференції, під час якого посадинок Джордана та інші високі урядові міста „асо-ціації Свободи“, взяли участь го-ловний предсидник УНС Йо-сип Лисогір та ред. Зенон Снялик.

Двомовність у федеральній адміністрації Канади та багатомовність і багатокультурність в радіомовленні

Оттава. — В часі дебати на засіданні Палати Громад ка-надського Парляменту 15 бе-резня була піднята справа двомовності на відтинку фе-деральної адміністрації. Згід-но з заявою прем'єр-міністра Трудо, уряд прагне добитися того, щоб усі службовці фе-деральної адміністрації воло-діли двома офіційними мо-вами — англійською і фран-цузькою в такій мірі, щоб во-ни могли вільно в цих мовах обслуговувати громадян. Не йдеться тут в ніякому випад-ку, як заявив Трудо, про ас-тановлення „двох парал-ельних адміністрацій“ — франкомовної і англосмовної, як це дехто інтерпретує. Того ж дня, посол д-р Павло Свчук з Атабаски підняв пи-тання передачі іншими мо-вами, крім французької та ан-глійської, Канадською Раді-вою Корпорацією. Згідно з

„Конференція мислячих“ відбудеться у пізнішому реченні

Оттава. — Бюро сенатора Павла Юзика поінформова-ло, що запланована на кі-нець березня „конференція мислячих“ відбудеться у пі-знішому часі. Речення кон-ференції пересунуто з уваги на бажання Федерального у-ряду, який виявив не тільки заікавлення програмою конференції, але бажав би через свого державного сек-ретаря та міністра для справ багатокультурності причи-нитися до поширення про-грам конференції, перетво-рюючи її, як написав дер-жавний секретар Дж. Г. Фалкнер, у „всехохплюючу і основну державну наряду у справах багатокультурно-сті“. Одержавши таку кон-кретну пропозицію з боку федерального уряду, ініці-атори „конференції мисля-чих“, — Сенатський Комітет Патронів Канадської Кон-федерації Культурних Прав та На-ціональна Рада Народного Ми-

РІЧНІ ЗБОРИ ОКРУГІ УНС В НЬЮ ЙОРКУ

Нью Йорк. — Цієї п'ятни-ці, 23-го березня, тут в доміці Т-ва „Лістер“ при 119 Еве-ню „А“ (між 7-8 вулицями), відбудеться о год. 7-ій ве-чері річні загальні збори Ок-ругового Комітету Відділів УНСоюзу цієї метрополіт-ної околиці. У зборах, із зви-чайним порядком нарад із зві-таними, дебатами та вибором нової Управи, візьмуть уч-асть, крім представників Відділів, головні урядові УНС та обласний органі-затор на місто і стейт Василь Оршовський. Після зборів

СВОБОДА SVOBODA

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Небезпечні зв'язки

Надруковані в ч. 60-му з 13 березня ц. р. у київській „Радянській Україні“ п. н. „Тристан за дорученням“ ре-вельції П. катєбіських кореспондентів Я. Радченка і В. Чабана про українського емігрантського мовознавця, професора західнонімецьких університетів, в тому числі таких, як Геттінгенський і Марбурзький, Олександра Горбача і його 19-літнього сина, пастуша Марка, показові для справи культурних, товариських чи й особистих зв'язків емігрантських українців із українськими культурними діячами на батьківщині.

З проф. Олександра Горбача, який займається виключно своєю науковою діяльністю — українською і слов'янською філологією, ні до якого політичного середовища не належить і ніякою політичною діяльністю не займається, зробили названі кореспонденти „есесівця“, „націоналістично-буржуазного“ й „антирадянського“ діяча. До такої ж категорії попав і його 19-літній син Марко, член Пласту, виховної організації, яка ніякого політичного забезпечення не має. Зараховано до „буржуазних націоналістів“ і дружини проф. Горбача, д-ра Анни-Гали Горбач, заслужено перекладачку багатьох українських літературних творів на німецьку мову, і навіть їхню доньку Катерину, дослідницю нової літератури в УРСР, ставлячи їм у „злочин“ відвідування України і зв'язки з культурними діячами. Підведено під цей ярлик і письменницю та перекладачку Віру Бовк-Селянську, яка також декілька разів відвідувала Україну.

З другого боку, водночас із цим, під закид утримування зв'язків з такими „небезпечними“ й „ворожими“ до „радянського“ режиму особами поставлено і двоє із видатних перекладачів в УРСР, таких, як онука Михайла Старицького, 75-літня дівка театру й літератури Ірина Штенко, перекладачка творів Шекспіра, Мольєра, Шіллєра і багатьох російських письменників, та 65-літній Григорій Кочур, перекладач Шекспіра, чеських, словацьких та інших поетів. Уся вона їх в тому, що вони одержували від українських перекладачів за кордоном потрібні їм для їхньої перекладацької праці книжки і обмінювалися новими виданнями містечкового і літературного, далекого до політики змісту. Дісталось в статті і цюваному тепер режимом авторів фантастично-наукових романів Олександр Бердникові за те, що одержав від Анни-Гали Горбач через її сина „червоний світ“. Не забули згадати катєбісти з „Радянської України“ і нещасну Раїсу Мороз, дружину засудженого на 14 років ув'язнення і заслання Валентина Мороза, з якою зустрівся Марко Горбач.

Видивігнені „Літературною Україною“ обвинувачення показують, до яких абсурдних меж дійшов страх режиму перед „дійсними впливами“ з-за кордону і якими небезпечними для українських культурних діячів в Україні можуть стати навіть такі речі, як переклад з української літератури на німецьку мову чи з чужих мов на українську мову, чи й навіть подарований комусь нібито із „злочинними намірами“ „червоний світ“...

Згадка про сусіда

Несподівана смерть довголітнього головного редактора нью-йоркського „Нового Русского Слова“ Марка Сфимовича Вейнбаума насуває чимало думок і паралель у співвідношенні людей і груп в різних обставинах та в різних системах. Це тим помітніше, коли мова про редакторів, у відповідній мірі виразників і оформлювачів публічної opinio.

Америка і Канада є мозаїкою багатьох рас та культур, і в них так звана етнічна преса не тільки виконує ту роль, що її виконує чи повинна виконувати вся преса, а має ще й додаткове завдання бути своєрідним помістком між поодинокими групами і дієлють. Як колись у царській і тепер у червоній імперії „на всіх языках все мовити“, коли мова про свободу слова і думки, так в Америці цілком навпаки: „на всіх языках“ усі без будь-яких урядових обмежень говорять і пишуть те, що їм на серці і умі.

Таким „одним із багатьох“ голосів був і покійний наш сусід Марк Сфимович Вейнбаум, сам родом з України. Очевидно, що між „Новим Русским Словом“ і „Свободою“ існують суперечності, як існують і між їх редакторами. При багатьох зустрічах на пресових конференціях у Вашингтоні чи інших пресових зібраннях уже належало до своєрідної традиції пригадати між ними: „Марку Сфимовичу, як там ваші сіднозв'язки?“ — був запит. І відповідь: „Спасибі, харашо. А як там ваші сепаратисти?“ І далі часто велися розмови на актуальні теми, видавничі чи трудові, обмін думками та завагами про великі пресові повідомлення. Це саме стосується до зустрічей і розмов з редакторами польських, німецьких, французьких та багатьох інших етнічних газет, які часто мають свої „порахунки“, але по-джентльменськи поведуться, працюють і змагаються за здійснення тих високих ідеалів, що лягли в основу американської нації, того „одного з мноства“.

На четвер, 29-го березня, Державний Департамент у Вашингтоні знову запросив редакторів газет, включно з етнічними, на пресову конференцію. На цій конференції вже не буде нашого сусіда, Марка Сфимовича. Багато з учасників конференції запитали і з жалем відчували остачиний вихід зі свого гурту цього одного з найстарших і найбільш маркантих його учасників.

Новий кореспондент „Правди“ в Нью-Йорку і новий „політичний клімат“

Нью-Йорк. — Тут почав свою працю новий кореспондент московської „Правди“ Миколай Курдюмов, якого перший репортаж про Нью-Йорк показав у „Правді“ з 17 березня. Нічого особливого у цьому репортажі немає, але знаменний він тим, що ні словом в ньому не згадано про „нью-йоркські труднощі“, а всю увагу автор присвятив досягненням у розбудові міста, нью-йоркським новим хмароскрядами, великим американським корпорациям. Зміг в такій загальному репортажі не ви-

МІЖ КАПІТОЛЕМ І ВІЛИМ ДОМОМ

ТРИ СТОРІНКИ МЕДАЛІ

Довгими роками, відколи злочинство стало проблемою для цієї країни, громадяни чують кліч про „правопорядок“, про законність і лад, як програму тих, що стоять або хочуть стояти в провіді держави. Конгресмени повторюють це кожних два роки у своїй виборчій кампанії, кандидати на президентські кожен чотири роки і навіть новоіменовані судді Найвищого Суду, коли борються за своє утвердження на сенатському переслуханні. Але коли кінчиться виборча галаска, якось затихають ці клічі або розділюються на далішій стадії, теоретичні міркування чи обмежені законопроєкти. А тим часом далішій виборчій кампанії, часто занесені політичними виборами з сходу, щораз більше знімають вину за злочинство із злочинця і кладуть її на суспільство, і суспільство терпить, а злочинець гуляє.

Аж ось діючий Президент відважився на р і ш у ч и й крок: у заклинку через радіо до Конгресу 10-го березня цього року він запропонував, щоб Конгрес встановив нову кару смерті (відкинувши недавню Найвищим Судом, як жорстоку, отже неконституційну) за атентат, головну зраду, викрадення людей — т. зв. „кіднєппінг“, повітряне піратство („гайджекінг“) і вбивство поліцейських урядників та в'язнів злочинних сторожок. Крім того він запропонував збільшити кару до смертної тюрми за повторне арештування в зв'язку з продажем наркотиків. В його промові була критика м'якосердних судів і пануючої філософії „все дозволено“.

Немає сумніву, що прихильники гуманітарних теорій, які вважають, що кара взагалі не потрібна, що вона відстає від часу, що вона не відповідає сучасній моралі людини, протестуватимуть, і коли проєкт піде під розгляд Конгресу, слід сподіватися хвилюючих дебат, хоч ряд стейтсменів асамблей в імені своїх громадян уже заявили за привертання карі смерті і за гостріші карі взагалі.

Конгрес, як і можна сподіватися, не виявив великого поспіху й рішучості. Все таки бодай чимось проєкт може він похвалитись: під час самої другої сесії попереднього, тобто 92-го Конгресу вилучили 18 законопроєктів у ділянці виконання права і карної процедури — від пропозиції, щоб держава врівнювала кошти за кримінальні пошкодження, до контролю посідання ручної пальної зброї, або поступового звільнення з молодими людьми, що втікають з дому. Але всі ці проєкти спочивають без акції у відповідних конгресових коміях.

Здається, Конгрес має клопити з доволі характерною справою. Ще в 1971 р. він ухвалив без дозволити вжити 14 мільйонів доларів на будову в м. Вотнері, в Північній Кароліні нового, здавалось, найбільш модерного і поступового проєкту, т. зв. Федерального Осередку виправних Досліджень. Це має бути особливий по типу тюрми: в одній її половині примістять і будуть лікувати 140 правопорушників з поважними умовними проблемами; у другій, з міццем на 200 правопорушників, будуть шукати способів виправити і „привертати до суспільності“ різного роду злочинців, наприклад, злочинців — алкоголіків, рецидивістів, ставених злочинців і навіть таких, що ділять під впливом расових комплексів. Найважливіше ж к с е р т и, практичні і теоретичні брали участь у плануванні і, здавалось, що ідея виправлення і лікування, а не карання злочинця, знайде тут свою реалізацію.

Аж ось піднесла голос так звана Коаліція Федеральних В'язнів, щось ніби професійна унія для охорони прав своїх членів — пожителів в'язниць. Цій „коаліції“ ще задало прогресу в проєкті „Осереду“. Вона твердить, що тримання в'язнів зведеться до прополоскування мозків, а це річ негідна людини і т. д. Справді, важливе питання: чи психічне преставлення людського розуму на правозгідне життя в громаді — прополоскування мозків?

Але Конгрес не може ігнорувати погляд „уні“, і вже почав переслушання в цій справі. Кажуть, що в боротьбі зі злочинністю американці починають відкидати, тобто від реформи системи „виправних установ“ в'язниць, замість починати від ситуації або суспільних форм, в яких породжується злочинство. Це не зовсім правильно, але немає сумніву, що справа реформи цих виправних установ найбільш актуальна й гостра. За мурми виправних установ відбувається драма живих людей, повна проблем і ситуацій, які викликають співчуття у людей на волі, а до того ще й дають пресі чимало сенсаційного матеріалу. Часті заворушення по цих установах, як ось це відоме в Атленті в стейті Нью-Йорк у 1971 році, коли загинуло сорок людей, в тому числі де-в'ять закладників, теж оживляють проблему реформи.

Президентова акція і конгресові законопроєкти не завжди зображують дві сторінки медалі — суспільної реакції на злочин: одна радить адарити правопорушника в те місце, де болить, покарати і так „відстрашити“, а друга — поглядати зі співчуттям по голові „молоду“ людину (хай й і тридцять років) і ласкавим словом „направити“, „усуспільнити“ і запрошити назад у громаду.

Обидві мають сильні теоретичні або статистичні докази на свою користь: в основі обох — раціональна, дієва калькуляція. Але де зазвучала ще третя — може іраціональна, а все таки наявна концепція: її не видно в наш час, як нібито не видно третю сторінку медалі. А проте, вона існує.

30-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ 1-ОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ

Дня 28-го квітня 1973 року мину 30 літ від дня проголошення у Львові постанови Дивізії „Галичина“, що її — дещо пізніше — перейменовано на 1-шу Українську Дивізію Української Національної Армії. Ця подія з-перед 30-ти років стала черговим звеном у ланцюгу численних проявів волі українського народу збройно відвоювати свою державну суверенність.

Тисячі воїнів, уродженців усіх земель України, запалили ради Дивізії, Чимало з них віддало своє життя, або здоров'я, в боях на різних фронтах, у боротьбі проти московського більшовизму. Декотрі з них приєдналися до частин Української Повстанської Армії, засвідчуючи цим ідейну єдність українського воєнка Дивізії з українським революційним рухом.

Щоб відзначити цю історичну подію, Крайова Управа Братства кол. Воїнів 1-шої Української Дивізії Української Національної Армії в 3-дніх Стрейтах Америки проголосила одні 1973-ий рік як Ювілейний Рік 30-ліття початку 1-шої Української Дивізії УНА і закликає своїх членів, організованих у станицях цього терену, присвятити їй відповідно підготовані сценічні чи імпровізаційні виступи.

Братні Комбатантські Організації, місцеві та Крайові Організації й Установи та все Українське Громадянство запрошують до численної участі в імпровізаціях, що їх влаштовуватимуть Станиці чи Крайова Управа і про котрі будуть своєчасні повідомлення в пресі.

ЗА КРАЙОВУ УПРАВУ
БРАТСТВА КОЛ. ВОЯКІВ 1-ОЇ УД УНА в ЗСА:
Д-р Роман Дражньовський (голова) Михайло Шевчук (секретар)

І. Вовчук

ПЕРЕТРУШУЮТЬ: „РОЗУМ, СОВІСТЬ І ЧЕСТЬ“...

За півстоліття будови містичного соціалізму багато див бачили поневолені нації, силою і підступом включили в московське царство більшовицької сваволі. Будовано моря з гнилою водою на Дніпрі, яку затоплено величезні простори плавнів. Подібно й на Волзі. В азійських просторах споруджено великі канали, розорано цілину, і чорні бурі занесли цілющу цілі оселі на півдні України. Набудовано досить заводів і фабрик, і в дустярізуючій країні. Але всі оселі технологічні і будівельні, про які до хрипоти кричить на весь світ московська преса, не забезпечили ефективності економіки імперії, бо все те не споруджувалося націями, а людьми, у яких відібрано свободу, а накинута неkontrolьована несвобода —

як той вузький поясочок докола медалі, що ділить обидві основні сторінки: на ній ледве чи може стати медалі, але всі знаємо, що може по ній котитися. Може трохи несподівано і неважко несподівано з'явиться Найвищий Суд у малій і неважкій справі, коли видав рішення 26-го лютого 1973 року. Говорачи в імені більшості, суддя поклався на „вимогу публічної справедливості, як рішального фактору“.

Хто знає, може ця вимога публічної справедливості вийде з висот найвищої святої справедливості на по земі тих, що практично й приземлюють шукати розв'язку, щоб забезпечити „правпорядок“ в країні. Адже почуття справедливості — це теж складова частина по-няття права й суспільного ладу.

Д. Брєжнєв, вимагаючи „крутого повороту“, заявив, що „найкращі плани не виконаються, коли ті, що працюють у станках, на полі, на тваринницьких фермах, в наукових закладах або в галузі обслуговування, не вкладуть в діло частину серця і душі“. А на сторінках „Самвидаві“ Ілько Глумів, даючи аналіз соціалістичній економіці, твердить, що обсягом важелем дл. піднесення про-

ДОШІЛЬНЕ ВИХОВАННЯ

Редягує Олена Клишніна

СВІТЛИЧКИ ДЛЯ ДІТЕЙ, ЩО НЕ ЗНАЮТЬ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Для дітей 2-ої і 3-ої генераций, для дітей двоюрідних батьків, які хочуть, щоб їхні діти знавали українську мову, СУА організує дитячі світлички. Завдання цих світличок — навчати дітей української мови, приєднати їх при укладенні, підготувати до укладення чи доповнення української школи.

Завдання вчителів — освідити батьків про систему навчання мови та внаслідок цього в ранній віці може засвоїти дві або й три мови без труднощів. Добре навести досвід двох славних неврологів В. Пенфілда і Л. Робертса, які в своїй книжці „Мозг і мозковий механізм“ пишуть про дві причини, чому дитина легко навчається мові:

— Мозок дитини має спеціальну здібність до навчання мови. Ця еластичність клітин її мозку меншає після 10-го року життя. У мозку малої дитини творяться окремі звукові клітини т. зв. „савид юнітс“ для другої мови, і тому вона навчається говорити без акценту.

— З психологічного боку: дитина цікавиться всім, що її оточує. Вона не вчиться мови задля самої мови, але для того, щоб набутти те, чого вона хоче від вчителів — „виграти гру“.

З малими дітьми застосовують прямий (материнський) спосіб навчання мови, т. зв. зорово-слухово-говоріння. Це застосовують різні автори як Берлін, Клауд, Чілтон і ін. При цій системі вживається виключно української мови. Через допоміжні посібники і міміку вчителька передає дитині значення того, що вона хоче сказати. На перших лекціях часом потрібно користуватися англійською мовою і заспокоїти дитину, яка почуває себе непевно без матері. Дитина відразу не хоче говорити по-українськи, але починає розуміти і вслухуватися в неї. Дитина в ранній віці займається конкретними речами, і тому при навчанні мови треба вживати якнайбільше конкретних описів.

Зайняття в світличці мультимедійності праці стало „систематичне з н і жнення розуміння“, щоб змусити розуміння гнати за заробіткою і підшукати продуктивності праці. Але це не тільки не виправдує себе, а дає протилежні наслідки. В плановій економіці встановлюється анархія, і робітник може заробити, не даючи про продуктивності праці. А керівництво підприємств, галузі чи виконанням плану, змушене виплачувати робітникам середній заробіток, обходячи норми, бо інакше план не буде виконаний.

Значить, розповідь мусить бути пов'язана з майбутнім, з п'єсою, в'єрою на даний день. Тоді це все по-силі та доповнює тематику і збагачує словник, що його вчителька запроєктувала на дану лекцію.

Хоч ця система трудна для вчителів, вона приносить певні успіхи, і вчителька має відчувати, коли чує, як дитина каже матері: — Тут не кажуть „тенк ю“, а кажуть „дінку“.

Віра Андришків

Далі буде

Далі буде

Далі буде

Далі буде

Далі буде

Далі буде

Далі буде

Далі буде

Алла Косовська

ДОЧКА

(7)

— Ну, що ж, — зітхнула, сказав Кронін, вийняв з горнищної кишені піджака вичне перо і записав кілька слів у блокноті, що лежав на столі. — Сподіваюсь, ви все ж таки застосуєте всі свої жіночі чари і допоможете нам дізнатись, чи має Кирило Сагайдачний, місцевий бандерівський атажок, зв'язок з колишнім бандерівським горлозом Грицьком Сагайдачним, своїм батьком, який переходив десь в Совєтському Союзі. Пам'ятайте, що від цього залежить доля ваша і вашої дочки, — закінчив він погрозами на ном, і жовна на його вплив напавалися.

— Листіть мою доню в спокійно! — скрикнула Лариса. — І взагалі я не розумію, яким правом ви накладаєте мені завдання, до яких я не надаюся?

Лариса стояла перед ним, випроставши на весь зріст. Брови Кроніна здивовано ползли вгору. Він, очевидно, хотів бачи сказати щось гостріше, але стримався, і вийшовши з-за столу, поклав руку на плече Лариси.

— Ми всі служимо своїй батьківщині в міру наших сил і можливостей, — сказав він м'яко. — До побачення!

— Пані Ларисо, пані Ларисо! — гукав Кирило Сагайдачний, стоячи на протилежному боці вулиці і вимахуючи рукавичкою.

Не приховуючи радості від цієї несподіваної зустрічі, Лариса рвонулась була до нього, але червоне світло примусило її знову відійти на хідник. Там вона стояла, дивлячись одне на одного, усміхаючись кризь потік автомашин, відчувачи, які вони близькі одне одному. Коли, нарешті, червоне світло змінилось на зелене, Лариса перебігла вулицю і вклала свої теплі руки в простягнені до неї великі і сильні долоні.

— Як рада вас бачити! — вивралося в неї так швидко, що очі Кирила спалахнули. Стоячи навпроти Лариси, оглядаючи її всю з головою до ніг, мильцючись нею, він, здавалось, забув про цілий світ. Хтось з прожогом наскочив на них, сказав „сорі“ — і це вивело їх з трансу.

— Як ви опинилися тут, Ларисо? Як пригоди привели вас в ці околиці? — запитав Кирило, прикриваючи жартливим тоном своє зворушення. Різким рухом він узяв її під руку, і вони поплили за людською течією.

Усе сталося так несподівано-швидко. Кохання налегло на них, як літня громова вишня, і годі було йому опиратися. Раптом виявилось, що жити Кирилові без Лариси неможливо, а Ларисі без Кирила також.

Микола радів, хвилювався і ревнував дочку до Кирила, бачачи, що опинився він уже на другому плані. А проте, коли у той вечір закохані прийшли до нього, впромінуючи своє незмірне щастя з очей, з кожного боку, Микола зрозумів, що його бажання здійснилось, що він, крім дочки, має тепер і сина. Він міцно стиснув руку Кирилові, а потім обійняв його і трічі поцілував.

І того ж вечора Лариса склала до малой валізоки найпотрібніші речі і виїхала з Кирилом, як вона сказала, жартуючи, „у весільну подорож“ — на Парк-сфену, де у „молодого“ було невеличке, але гарно зоряджене мешкання.

Цілий тиждень не бачив дочки Микола. Як не дивлячись, який звик життя са-

мотності, любив і цінив свою самотність, тепер вона стала тугарем. Кілька разів підходив до телефону, накручував добре знайоме число, але слухавка відповідала довгими гудками. Ніхто з „того боку“ її не знімав.

Почата стаття для українського журналу застигла на другому абзаці. Гуляти не хотілося, хоч погода була чудова. І Микола годинами вилежувався на канапі, обклашнє газетам, яких не читав.

І ось, нарешті, телефон відгук! Милій Ларисині голос озвався в слухавці. — Галло! Тату, ти? Як живеш? Стужив за нами? Сьогодні ввечері прийдемо. Кирило лирично у мене слухавку! Ну, та зачепай же хвилину! Це я до нього, а не до тебе! — І щасливий сміх здвигав її слухавки.

Потім у слухавці зазвучав приглушений баритон: — Пане Миколо, ваша дочка неможлива, вона не дає мені поговорити з вами. Мабути, тому, що її не навчили, щоб вона давала обсяг свого мужа? Ні, поважайте, її послухайте! Сьогодні, як не виженете, як злові-

що вкрай ваш скарб, привезу його вам. Але лише подивитися, помилуватися. А тим часом будьте згодні!

Увечері відбулася сімейна нарада. Прийшло похмілья. Треба було твердо обміркувати далішні кроки. Зловісний тінний стояв у свідомості Лариси Кронін. Правда, все йшло, покищо, за його, Кроніна, планом: вона успішно вживала свої „непереможні зброї“. Але далі, що далі? Діти ні вона, ні Кирило над чим не засталися. А тепер це питання стало перед Ларисою з усією категоричністю. Що робити? Розповісти йому про Кроніна?

А що, як відсахнеться, побіжить зв'язати життя з „совєтською п'єсою“? Ні, цього не може бути! Кирило любить її, він не відвернувся від неї! Треба просити азилю, оформлювати шлюб і обом кудись виїхати, щоб зберегти шлюб. — А Ада? І глибоко тут за доведи стас-нас Ларисине серце.

Далі буде

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА 100 РОКІВ БУДУЄ СВІТЛЕ МАЙБУТНЄ УКРАїнського НАРОДУ НА НАЙТРИВКІШИХ ОСНОВАХ НАУКИ, ЗНАННЯ І ПРАВДИ. ДОПОМОЖІМО ЙОМУ В ЦЬОМУ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ НА ЙОГО ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД!

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY
302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

Британія пропонує нову державну систему у Північній Ірландії

Лондон. — Британський уряд проголосив «Білу книгу», що охоплює 1200 слів, яка формально носить титул: «Конституційні пропозиції для Північної Ірландії» і насправді становить проєкт нової державної системи у тій країні. Суттю того проєкту є скасування тамтешнього уряду, що його мають заступити голови парламенту.

в ділянках праці, помешкання і шкільництва, має мати 80 послів, з пропорційною репрезентативною обох віровизнаєних частин народу. У Північній Ірландії є 1,000,000 протестантів і півмільйона католиків. Північна Ірландія має надалі залишитися під зверхньою владою Британії, уряд якої відповідальний за лад і правопорядок. Діючий з волі британського уряду голова адміністрації Північної Ірландії Вільям Вайтлов признає, що той проєкт не досконалий, бо компромісний і тому не може задовольняти експертистів з обох сторін, але він «реалістичний», якщо тільки помирковані частини суспільства з обох великих визнаєних груп впливають добру волю. Покищо ніхто з автохтонів Північної Ірландії не заявив ще виразного ставлення до того проєкту. Від 1969 року згідно з у Північній Ірландії 752 особи в актах терору.

КОНЦЕРТ М. ЦИБИК У ДЕТРОЙТІ



Молода піаністка, Марта Цибик, виступить у Детройті із самостійним концертом, що відбудеться в суботу 24 березня 1973 р., о год. 7-й увечері, в малій залі (т. зв. Лекчер Гол) Детройтського Інституту Мистецтва. Концерт організують Культурно-Громадський Клуб та Український Музичний Інститут. Марта Цибик, це — абсолютна Укрїнська Музичного Інституту та Школи Джульярді, де вона здобула ступінь магістра музики. У програмі концерту, окрім відомих чужих композиторів, будуть також три прелюдії Ревуцького. В. Л.

3 діяльності УСГромади Балтимору

Українська Студентська Громада Балтимору, очолювана Олегом Хомаю, активно відгукнулася на заклик в пресі відносно українознавчих студій при Гарвардському університеті. Співмірним кроком з іншими студентськими громадами і цілою українською спільнотою, допомогла завершити діло. Першим кроком в збірковій акції була зустріч студентів з представником Гарвардського університету Любомиром Гайдою в жовтні минулого року, під час якої зібрано 100 доларів. Тоді ж, на пропозицію студента Джон Гопкінс університету Володимира Стадницького рішено влаштувати фортепіанний речиталь. Відомий піаніст, докторант Пібоді Консерваторії Іриней Жук радо згодився дати речиталь. Ліза Крон, інструкторка російської мови на Гавнер і Джон Гопкінс, яка хоча не володіє українською мовою, обіцяла зайнятися організаційними справами речиталю. 17-го грудня м.р. відбувся концерт у залі Шрайвер при численній участі українців Балтимору і Вашингтону, як

Вол. Стадницький, прес. реф. УСГромади в Балтиморі

теж студентів Гопкінс і Пібоді. Піаніст виявив себе мистцем високої класу, з колосальною технікою і тонким відчуттям. Доказом цього були ентузіастичні оплески аудиторії і домагання надатків.

В програмі були: Бетгове-на «Соната Е-дур», оп. 109, Шопена «Баллада» Ф-дур і «Баллада» Г-моль, Лисенка «Ескіз» ч. 3, Ревуцького «Пісня», Кос - Анатольського «Гудульська токката», Дебюссі «Пагоде» (з Естампе), Ліста «Етюд Паганіні» ч. 6, «Жалоба» на тему української народної пісні, «Мадридська рапсодія» ч. 6, Паганіні «Ля Кампанелла», Шопена «Етюд», оп. 10, ч. 1.

У зв'язку з речиталем студенти перевели, враз із перепродажкою квитків, збіркову акцію «Яка, по відчисленні видатків, дала суму 2,300 доларів чистого доходу. Та найбільше допомогли нам маестро Іриней Жук, Ліза Крон і всі жертводавці.

ПІНАХИДА в п'ятницю, 23-го березня ц. р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні П. Ярем в Нью Йорку.

ПОХОРОН в суботу, 24-го березня 1973 р. о год. 9:30 ранку з церкви св. Юра на Український Православний Цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибіти:

дружина — ЯРОСЛАВА
дідусь — СЕРГІЙ МИРОНОВИЧ
з дружиною ГІЛЬДОЮ
Брат, Сестра і численна Родина
в Україні
швагрові: МАРІЯ АНДРУСЬКО
МАРІЯ БІКУПЬКА
з донькою ЛЕСЕЮ
СТЕФАНІЯ НАГІРНА
з дітьми і внуками
ВОЛОДИМИРА
ХАБУРСЬКА з мужем
БОГДАНОМ, дітьми
і внуками
братова — ОЛЕКСАНДРА
з доньками в Австралії

Увага! ЧИКАГО І ОКОЛИЦІ! Увага!
УКРАїнський ЗОЛОТИЙ ХРЕСТ
12-й ВІДДІЛ у ЧИКАГО, ІЛЛ.
щиро запрошує усе Українське Громадянство на
ТОВАРИСЬКИЙ ВЕЧІР
3 „ОСЕЛЕДЦЕМ“
який відбудеться
в суботу, 31-го березня 1973 року
о год. 7-й веч.
в залі ПАРАФІ СВ. ВОЛОДИМИРА
при 2238 В. Кортез Еленго.
У ПРОГРАМІ:
ВИГРАШІ — НЕСТІДІВАНКИ — СМАЧНИЙ БУФЕТ

СОЮЗ УКРАїНОК АМЕРИКИ
ВІДДІЛ у ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж.
— влаштує —
в неділю, 25-го березня 1973 року
о год. 4-й по пол.
в ЗАЛІ ШКОЛИ СВ. ВОЛОДИМИРА
при Грін вулиці в Елізабет, Н. Дж.
ШИРШІ ЖАЛІБИ СХОДИНИ
з участю ГРОМАДИНСТВА,
присвячені
40-й річниці голоду в Україні
Реферат виступить ГАЛІНА КОРОЛЬ.
УПРАВА ВІДДІЛУ

В ДРУГУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
мояго Найдорожчого і ніколи Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА І СІНА
сл. п.
Імм. Володимира Стрілецького
буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА
в п'ятницю, 23-го березня 1973 року
о год. 9-й рано
в Церкві св. Духа, Акрон, Огайо
Родину, Приятелів і Знайомих просить про
молитви за спокій Його душі
дружина ЯРОСЛАВА з дітьми

УКРАїнська СВІТЛИЧКА
ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

З глибоким смутком повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих,
що дня 19-го березня 1973 року, несподівано в Торонто, Канада,
померла на 79-му році життя,
наша Найдорожча СЕСТРА і ТІТА

сл. п.
ЯРОСЛАВА БОНДАРЕНКО
з дому БУНОЄМСЬКА

довголітня учителька в Україні, Польщі і Канаді.
ПАНАХИДА — у вівторок і середу, 20-го і 21-го березня ц. р., о год. 8-й
веч. в похоронному заведенні Кардінала в Торонто, Канада.
ПОХОРОН — в четвер, 22-го березня 1973 р. о год. 9-й ранку до церкви св.
Покрова, а відси на місцевий цвинтар.

ВІСНУ ІН ПАМ'ЯТІ:

Горем прибіти:
брати: МИРОН з дружиною МАРІОЮ і сніном СТЕФАНОМ
МИКОЛА з родиною в Польщі
АЛІН з родиною в Україні
сестри: АННА БІЛІСЬКА з донькою ЛЕОНОЮ ГОРСЬКОЮ
з чоловіком РОМАНОМ і дітьми
НАДІЯ ПАВЛІВНА з донькою ІРИНОЮ МОРОЗ
з чоловіком МИХАЙЛОМ і сніном
ОЛЬГА ТРУЗІ з чоловіком НАСІЛЕМ і дітьми
сестри: БОГДАН ПАВЛОВИЧІВІЧ з дітьми
РОМАН ПАВЛОВИЧІВІЧ з дружиною ІРИНОЮ
і дітьми
сестри: ДАРІЯ САВКА з чоловіком ІРЕМОМ і дітьми
братів: ОТЕФАН БОГДАН І СВІТІВ з родиною
сестри: брат — МИРОН ВУКОСЬКИЙ з дружиною
ІРИНОЮ і донькою

УКРАїнський ХОР „ДУМКА“ в НЬО ЙОРКУ

Завжди співали ми своїй мотилі

сл. п. мгр. Константина Лиска

член-основник та почесний член хору „Думка“

сл. п. Осипа Кузьмина

член-основник і член Управи хору „Думка“

співав 50.00 доларів

на відданні „Думки“ Українських Народних Мелодій.



22-й ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАїНОК АМЕРИКИ,
12-й ВІДДІЛ ЗОЛОТОГО ХРЕСТА,
ОВ'ЯДАННЯ ЖІНОК ОКОУ,
УКРАїнський МІШАНИЙ ХОР „СУРМА“
щиро запрошує Українське Громадянство
міста Чикаго і околиці на
**ОДИНАЦЬТУ ІНДИВІДУАЛЬНУ
МАЛЯРСЬКУ ВИСТАВКУ**
**МАРІИ
ГАРАСОВСЬКОЇ-ДАЧИНСЬКОЇ**
під заг.

„Югославія“
(Хорватія, Боснія, Восточна Македонія, Албанія,
побережжя, Словенія, Рум, і т. д.)
що відбудеться

в дні 6-15 квітня 1973 р.
у Чикаго

Відкриття: в п'ятницю, 6-го квітня, о год. 8-й веч.
в ГАЛЕРІИ „ЛЕВІС“, 2303 West Chicago Avenue
Слово про мистецтво виставки

п. Маруся Дек
із Детройту

Виставка відкрита кожного дня від 11-ої ранку до 10-ої
веч. У неділю від 9-ої ранку до 10-ої вечора.
Вступ вільний. Каталог — \$1.50. Кава, солодке.

УКРАїнське
СПОРТОВЕ
ТОВАРИСТВО
„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“
НЬОАРК, Н. Дж.

Повідомляє усіх зацікавлених дітей і хлопців
у віці 12-18 років, та усі молоді організації,
що ЧЕРТОВА

СПОРТОВА ШКОЛА
„ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧ“
відбудеться на протязі 3-ох тижнів.

в часі від 22 липня до 11 серпня ц. р.
на оселі УРС „Верховина“
в ГЛЕН СПЕН, НЬО ЙОРК

• Випісок: копанні м'яч, аеробіка, теніс, плавання.
• Фахові інструктори і офіційні.
• Реченьє зголошень до 30-го червня 1973 року.
Спортова Школа „ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧ“ застосує собі
на визнання УСЦАК, Управу якого закликає українське
організовану молоді до участі в спортовому вишколі.

По інформації писати:
UKRAINIAN SITCH SPORT SCHOOL
680 Sanford Avenue Newark, N.J. 07106

УКРАїнський МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНН.
Неділя, 25-го березня 1973 року, год. 4-та по пол.
КОНЦЕРТ ВІДДІЛІВ УМІ
Нью Йорку, Ньюарку, Філадельфії і Дінерзі Сіті

КЛАС ФОРТЕП'ЯНУ, СКРИПКИ І СОЛІСТОПІВУ учителів: М. Вайтлові, Т. Богданський, Р. Велле, Д. Карпович, А. Лисенко, Т. Мірошніченко, Ю. Орланський, І. Сагайдак-Портко, Е. Чалевський К. Чесні-Андрійко, Р. Шуль.

УЧАСТЬ БЕРУТЬ: Я. Булик, В. Булик, Р. Ворон, О. Гарасевич, В. Головецький, І. Грабарчук, М. Гриняк, Я. Гриняк, Н. Гурин, І. Гайда, А. Гудуляк, Л. Думч, Л. Кіпчик, К. Кривчиш, М. Кучиш, Ф. Марфі, М. Мачин, І. Насен, М. Насен, М. Пронца, Л. Рудий, О. Рудий, Л. Савиш, М. Сігута, М. Угаріш, К. Хура, В. Шевчук, С. Шерет, Н. Яворська, В. Яворська.

Залі УКРАїнського ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ, ІНН.
2 Схід 79-та вулиця, Нью Йорк, Н. Дж.

СОРОНОЛІТТЯ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ
Сповідасмо, що всенародне вшанування пам'яті жертв
Великого Голоду 1932-33 років
— відбудеться —

в Провідну Неділю, 6-го травня 1973 року
в Осередку Української Православної Церкви в США
в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Соборну Архирейську Службу Богу в ту неділю у Церкві-Пам'ятинку очолять Митрополит МСТІСЛАВ, Архирейскі МАРКО і Єпископ КОНСТАНТИН. Зараз же після Св. Літургії буде відправлена за душі мучеників і страдників Великого Голоду Соборна ПАНАХИДА, до участі в якій запрошуємо все українське Веч. Духовенство, без різниці віровизнання.

Водночас звертаємо до всіх українських установ у США: — не влаштовувати в неділю, 6 травня ц. р. жодних інших імпрез та подоби, щоб уся українська організована громада в цій країні здобулась на якнайбільше численну участь у повній жертвам московської тиранії й деспотизму.

Докладніші інформації про жалобну урочистість 6 травня будуть подані в додаткових оголошеннях після 10 квітня.

КАНЦЕЛЯРІЯ МИТРОПОЛИТА
Української Православної Церкви в США

БРАТСТВО БОЛІШНИХ ВОЯКІВ
1-й УКРАїнський ДІВІЗІЙ
УКРАїнської НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ
КРАПОВА УПРАВА в ЗСА
в 30-ЛІТТЯ СТВОРЕННЯ 1-ої УКР. ДІВ. „ГАЛИЧИН“
— влаштує —

ВЕЛИКИЙ БЕНКЕТ І БАЛЬ
в дні 5 травня 1973 р. о год. 6-й по пол.
НА ОСЕЛІ УНІОЗУ
„Союзівна“

• З цієї нагоди запрошуються все Українське Воїнство, Шановне Громадянство та Молодь взяти численну участь.
• В програмі святкування заповіді участь найкращі місцеві сили.
• До балу пригортаватиме дивізійна оркестра п. О. Стрижонського, Служб керівник „Караван“ п. В. Вемко.
• Стріля з гармат.
• Проситимось замовляти приміщення писемно або телефоном до дня 25-го квітня 1973 р. прямо в Адміністрації „Союзівна“.
• Оголошений побут на Оселі — приміщення і харчі, в інших позасесійних: \$13.00 до \$16.00 від особи.
• Замовляти приміщення:

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Ford Moore Rd., Kerkonkson, N.Y. 12446 (814) 626-5641

УКРАїнська ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ
ЕКОНОМІЧНОЇ СЕКЦІЇ АКАДЕМІЇ
Доповідь д-ра ВСЕВОДОЛА С. ГОЛУБНИЧОГО:
„Західний світовий ринок і криза долара“.
Засідання відбудеться в суботу, 31-го березня 1973 року
о 4-й год. по полудні, в Будинку Академії:
206 West 100-та, вул., Нью Йорк, Н. Дж.

ПОВІДОМЛЕННЯ
Дирекція Східно-Європейського Дослідного Інституту ім. В. Липинського у Філадельфії
повідомляє усіх зацікавлених
**ПРО ПЕРЕДАЧУ НАМІ ГЕНЕРАЛЬНОГО
ПРЕДСТАВНИЦТВА**
щодо розповсюдження всіх наших книжкових видань
ПАНОВІ МАРІЯНОВІ КОЦЕВІ
В усіх справах набутих наших книжкових видань,
просимо звертатися на адресу:
M. P. KOTS PUBLISHERS
1215 Summit Avenue Jersey City, N.J., 07307
ДИРЕКЦІЯ

Увага! ІРВІНГТОН-НЬОАРК І ОКОЛИЦІ!
В суботу, 31-го березня 1973 року
о год. 6:30 вечора
у власному приміщенні
140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.
— відбудеться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Українського Народного Дому
в Ірвінгтоні, Н. Дж.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіт діяльності усталоючої Управи;
2. Удільня абсолютній усталоючої Управі;
3. Вибір нових органів УНДому;
4. Стат розробки УНДому;
5. Різне.

З уваги на важливість справ до вирішення, Рада Директорів викликає всіх Членів до активної участі в нарадах.
Особисті повідомлення про збори не висилаються.

ЗА УПРАВУ: Інж. М. Семашишин, гол. Інж. Д. Кордуба, секр.

Конкурси Союзу Українок Америки

